

醫界超人——吳德朗

評介《理想的國度》

文字工作者 ◎ 陳徵毅



理想的國度：
吳德朗醫師回憶錄
吳德朗著 / 典藏藝術家庭
9401 / 320元
ISBN 9867519329 / 平裝

◆ 引言

長庚醫院決策委員會主委吳德朗在今年元月推出其處女作——《理想的國度：吳德朗醫師回憶錄》，不到三個月便銷行三版，在沈寂多時的書市堪稱異數。

一般而言，傳記的撰寫必須依循下列幾個原則：

1. 落筆莊重謹慎：不捕風捉影，不道聽途說，不挖人隱私。

2. 修短合度：目前市面上所見的傳記書，王雲五的「八十自述」長達60萬字；黃仁宇的自傳，30多萬字；而吳德朗的回憶錄約為21萬字，最為適中，讀來不覺厭煩。

3. 多用動詞及積極性口吻，少用負面性語詞。

4. 多描述自己的性向專長、個性、興趣、才能及人生觀和價值觀，以供讀者取法。

5. 臚列心得經驗，對事物看法及生涯規

劃以展示一己之學養和潛力，使讀者對你刮目相看而樂於捧讀。

6. 幼時和青少年時期的回顧，擷取最愉快及最痛苦之事和最敬佩與喜歡之人物，予以著墨。

7. 過去工作經驗及對所服務機構的貢獻，吳氏抗SARS之指揮若定，可為一大典範。

8. 詳近略遠，時間久遠之事輕描淡寫，較近之事則詳細敘述，他的「大瘟疫」一章，將抗SARS經驗寫足三萬字，因其為全臺人士所關心，值得大書特書。

吳著之所以暢銷可能由於：1. 長短合度，讓人讀來不覺吃力；2. 筆調輕鬆幽默，使人讀來如聞其聲，如見其人；3. 真人實事，感人至深：書中人物泰半為我所熟悉，他的英語啟蒙老師李懷福，也是我的業師；他的國文老師楊錫霖是我的中學導師金鴻儒的門生；至於校長楊杏林，則是使我免於輟學的恩人，當時我因家貧籌不出150元註冊費，而準備休學，事為楊校長所悉，在校務會議席上為我募得250元，解除了我的燃眉之急。

◆ 本書特色

在一般人的印象中，醫生似乎總帶著一股呆板、嚴肅和木訥，而吳氏完全超出通俗



醫師的造型，他風趣健談，生氣勃勃，他說他喜歡演講，一天連講五場而不露疲態，令人大為折服。

據他表示，本書之寫作醞釀期約達十個月，不過平日即分類建檔，相關時地人名都列有專表。歷年護照都予以保留，俾資作為查索論文發表或開會時地的依據。

真正寫作的時間，每一章節約為2小時，31章共100多個小時，約當五天半，簡直是曠古絕今的快筆，茲將全書特色臚列如后：

1. 飲水思源：他自稱生平頗得老師緣，大一國文老師葉嘉瑩如今年已86，四十年來經常保持聯繫；而當年彰中校長翁慨把彰中辦得有聲有色，曾獲得大專聯考丙組狀元，儘管後來傳出緋聞黯然下臺，覺其瑕不掩瑜經常修書致意，並曾多次登府探望。他在北斗中學初一榮獲臺中廣播電臺空中英語演講比賽冠軍，歸功於李懷福老師的殷切指導。對其念念不忘，北斗名醫張協銘，每當家中飼養豬隻青黃不接時，常從旁伸援學費，故在學成之後，常前往致意，因他緊記韓信所謂「一飯之恩，泉湧以報」的名言。

2. 孝思不匱：左傳有云：「孝思不匱永錫爾類」，印證在吳氏身上，可說屢試不爽。吳家在彰縣埤頭鄉十三甲本是富裕之家，乃父出身臺中師範學校，曾任教小學並出任副鄉長，只因當年率領二百多位農民抗議政府無償繳收田地，被視為反叛份子，下令通緝，逃亡達一年半之久，兄弟姊妹六七人的學費全賴其父母飼養四十頭豬來支應，故而自臺大醫學院畢業赴美進寇克郡醫院行醫乃至升任南加大教授，每月寄回一千美元（折合新臺幣四萬元之譜），以示孝敬。

古代老萊子彩衣娛親，旨在促進雙親心靈的歡樂，某年吳主委應日本岩橋教授之邀赴日本金澤市出席國際心律不整研究會並發表特別演講，便偕同乃父一起赴日，使其目睹兒子在國際上揚威而衷心大悅，比起甘旨無缺的孝敬方式更有意義。

3. 樂觀奮鬥戰勝病魔：1968年吳氏在芝加哥寇克郡醫院擔任內科住院醫師，不慎罹患肺結核，被迫休息一年在家療養，並於肺結核醫院住了3個月，起初對不明病因感到恐懼和憤怒，繼而對生命的熱愛，轉為對生命的失望以及對於奇蹟的期待，各種心理轉折輪番呈現。想起祖母賣掉五分地才買到一張五萬元（臺北——芝加哥）機票，千里迢迢來美，事業剛在起步，如就此病倒勢必無顏見江東父老，身為長子的他若倒下，全家希望也隨之落空，言念及此，情緒低落至極。把在當醫師初期得了重病當作跌了一跤，也當成一個學習機會，懷著平常心渡日，既不怨天也不尤人，有時還會與友人開懷暢飲，大有陶淵明那種「應盡便須盡，無復獨多慮。縱浪大化中，不憂亦不懼」的襟懷。終于獲得痊癒，憶及臺諺：「草花仔蛇若是打不死就會變大蛇」。

4. 筆致矯健風裁別具：有些傳記文章全在記流水帳令人倒盡胃口，而吳氏的回憶錄，波濤洶湧，高潮起伏，有如電影情節，令人愛不忍釋。試看生了一場病，接著是祖母之喪，全在低潮，不久升任南加大教授，又湧現情緒的高潮，似為否極泰來的象徵，本以為就此在美大展長才，終老于異鄉，誰知王永慶的聲聲招喚，又把他請回臺灣創立長庚醫院和醫學院。臨危受命出任決策會主委，兒子Lawrence 奪得賓大醫學博士，可謂

雙喜臨門。

本書略為符合電影劇本的三 C 原則，即衝突（Conflict）危機（Crisis）高潮（Climax），故能引人入勝。據悉吳氏對目錄的訂定曾多次修改，以期達到引人入勝之效果。

閱讀本書如閱杏林掌故，感到興味盎然，吳氏文筆深合，敘事則如其口出，寫景則如在眼前，抒情則沁人心脾的原則，當然與其多年來不斷涉獵文史哲書刊，而能融會貫通大有關連。

他深知現代人過慣急管繁絃般的生活，不喜冗長語句，特意仿效海明威在《老人與海》中的短句，予人一氣呵成之感。書中幽默風趣的如珠妙語，俯拾即是，他參觀托爾斯泰農莊時，隨行的俄國導遊小姐一路吹噓俄國是工人的天堂，吳氏看她穿的是美國牛仔褲，便開了一個玩笑說：工人是俄國好，牛仔褲是美國棒，令人會心一笑。

他引述台塑總管理處楊兆麟說：長庚體系組成後，五人小組製訂醫院行政規章，每星期五的晚上在良士餐廳聚餐討論，幾乎吃掉一條牛才使長庚的經營上軌道，另一處說王永慶自行出馬或派人出面把吳德朗請回臺灣，也幾乎吃掉一條牛，才能遂其所願。同樣幽人一默博君一粲。

5. 記憶力超強：許多人事物，歷經三四十年，儘管時過境遷，他卻仍然牢記不忘，比如我倆共同的老師李懷福，我只記得當我背出 morning 單字時，賞我一打鉛筆，而吳氏卻記得李師出身北平燕京大學外文系。對於我的數學老師林亨泰的現代詩，我只記得林氏的符號詩：山山山山……把山字由小而大逐字排列，吳氏卻記得林師的風景詩那種節奏感，讀來有如貝多芬的第七號交響曲。

對於大一大二共同爬山的同學，或常來寢室聊天者乃至愛當人的教授姓名，他都如數家珍，確非易事。

連往年看過的影片，他也牢記在心，其中頗多與我擁有共同經驗，啟動了我的陳年舊夢，記得我在臺中師範學校就讀時，某日看「巨人」影片逾時三十分始回校，被教官記過處分。現在想來覺其太過小題大做。至于「偷十字架的孩子」印象最為深刻，記得某日深夜，突然吹起緊急集合號，全校一千人全副武裝持槍跑出臺中市通衢大道，然後于凌晨三時許進入豐中戲院觀賞「偷十字架的孩子」，劇情早已忘光了，吳氏可能還記得。

6. 學術成就至為驚人：他旅美十年，先後于國際學術性刊物發表二百多篇醫學論文，可能創臺灣醫界有史以來最高記錄。他在伊利諾大學五年之間，每兩個月寫一篇論文，特別在房室傳導的電理，他有創新的發現，幾乎所有關於房室結雙路傳導的電理現象都由他發現，包括逆行性房室結雙路傳導及反面房室結迴旋環，他也做了許多藥理學及房室傳導生理學方面的研究，並於 1977 年發表系列性電理學檢查作為心振過速頻脈病患挑選有效藥物的方法，此法在八〇年代成為標準的治療方法，廣泛使用于心室頻脈病人，可說為我國醫界爭光不少。

他天賦過人快筆，24 小時就可寫成一篇文章，1975 年升任副教授時已發表近 50 篇論文，全都在第一流的循環學雜誌，平均兩個月一篇，恰巧平了乃師羅森教授的記錄，吳氏的研究被列為尖端醫學，全世界不超過一百人，他在研究房室結迴旋脈已成為該領域之權威，確乎難能可貴。



吳氏39歲獲南加大聘任為正教授，對其學術成就大為肯定，他專教心臟電理學，多年來美國大學醫學院從未有過向開發中國家聘教授的先例。

◆ 建議

可能由於成書倉卒，在用字遣詞上難免出現一些瑕疵，不過瑕不掩瑜，無損于全書的可讀性。

1. 偶見錯別字：比如收穫誤植為收獲，收與獲皆為動詞不宜連用，如同有人將去世寫成去逝，均非所宜。「振衰起敝」誤植為「振衰起弊」，敝為敗壞、破舊，弊為弊害，意義有別。「心雄力拙」為「心勞力絀」之誤植，拙是笨拙，絀是短缺，在此指力不從心，以後者為宜。

2. 前後不一：同是伊利諾大學，前半寫成伊里諾，後半寫成伊利諾，使人誤以為兩所不同的學府。

3. 約定俗成之譯名應予保留：巴爾底摩為多年來沿用之名詞，如今出現巴底爾摩，感覺不大順口。此外，Longwood Gar-den，譯成長木園不如譯為長林園，後者較為貼切，因為獨木不能成園，杜甫詩所謂「錦官城外柏森森」即是此理。

4. 敘述有誤：書中所列「臺北醫學院」一章，指出洪冬桂為謝孟雄院長的機要秘書，此處有兩個錯誤，一為大學只設主任秘書而無機要秘書，一為洪冬桂時任北醫之註冊主任，課務主任及課外活動中心主任，備受謝院長賞識。一人兼三主管可能是過渡期的做法也未可知。

5. 兒女的名字應標示中文：書中似乎只以Lawrence名之，而乃妹秀瑩的男孩也以

Vincent名之，是否應予補列中文，以免予人忘本之譏。

6. 吳氏與太太洪悠紀醫師的羅曼史，描述得語焉不詳，應多洩露一點細節，以滿足萬千讀者的偷窺慾。

7. 漏列白秀雄有待商榷：白秀雄本為吳德朗的北斗中學同學，也是我的多年老同事，據悉前二年並不用功，常看漫畫書和踢足球，被楊校長列為頑劣生，後來在其姊夫邱創煥的慫恿下六個月內緊密衝刺，而後在大專聯考時，選填乏人問津的政大邊政系為第一志願，上榜後於翌年轉入政治系，畢業後獲中山獎學金赴美哈佛大學深造，學成返國後出任實踐家專社工科主任，臺北市政府社會局長、副市长等職缺，現任臺北富邦銀行監察人，白秀雄為吳氏同班同學，座位在吳氏的後面，據說與吳氏亦有趣聞發生，吳氏是否刻意漏列白秀雄，不得而知，可能由於醫界人士泰半為綠營人士，而白秀雄藍營色彩太濃，恐摻雜政黨因素嚇跑讀者也未可知。

不過白秀雄改邪歸正的故事，可為青少年作一明鏡，極富啟發性，敬請吳主委在未來再版時，予以補述，以求忠于史實，符合傳記寫作的最高法則。

我在美國一所大學看過一句廣告詞Once an alumni, always a friend，不知吳學弟以為然否？

◆ 結語

吳德朗今日的成就半由天賦，半歸于一己的奮鬥不懈，他的學術成就在臺灣雖不敢說絕後，至少是空前的，不僅令國人刮目相看，也深受外國醫學界推崇，其心臟電理學

門生遍及東南亞及日韓等國，為中國人揚眉吐氣。

在吳氏指導下長庚建立了穩固的醫療體系，帶動臺灣整體醫療體系的質變，在世界醫療品質的排行榜由十名外提升為第二名，吳氏的躬親參與居功厥偉。

臺中一中可謂人才輩出，早期有已故的前副總統謝東閔，近期有臺大校長陳維昭，連任兩屆立委吳敦義，新科立委李敖，放棄行醫專辦「健康世界」雜誌的王溢嘉，對醫學通俗化居功厥偉，另有臺大數學系教授楊維哲，以及轟動世界的吳德朗。

臺灣醫界真是人才濟濟而又無奇不有，放棄行醫而唱民歌的有羅大佑；棄醫而鑽研

心理學的有王溢嘉，善於撰寫小說散文的暢銷作家有侯文詠；擅長攝影的有謝孟雄；擅長膠彩畫和油畫的有趙宗冠；善畫粉彩與油畫的有郭國銓與郭宗正；擅長演奏鋼琴和賞析古典樂曲的有江漢聲；而吳德朗通曉古典樂曲並能套譜，又能品酒、烹飪、釣魚、玩橋牌，如今又來寫書，稱得上是全方位的生活大師了。

基于我與吳主委多年學兄弟情誼，特賦七律乙首聊申微意：

宏謨丕振興悠悠，論學上庠二十秋。
夏金敲玉元化術，岐嶷才高越人猷。
懸壺濟眾博佳譽，國際揚名感未休。
笑傲杏林闡醫道，匡時淑世卻旅愁。

稿約

《全國新書資訊月刊》以刊載與圖書或出版相關之論述為主。內容包括報導臺灣地區最新出版之新書書目、新書介紹、書評、讀書人語、童書賞析、專題選目、作家與作品、出版人專訪、臺灣出版大事記以及國際出版觀察等專欄。園地開放，歡迎賜稿。

1. 賜稿以未經發表者為原則，文長2400字（約2頁）或3800字（約3頁）左右。
2. 書評、讀書人語專欄，所評論之書籍以近半年內出版的新書為宜。
3. 請提供WORD文字檔之電腦磁片或書面稿。
4. 來稿如涉及著作權或其他文責問題，由作者自負法律責任。
5. 其他刊物或個人如需轉載本刊文章，需徵得作者及本刊之同意。
6. 本刊編輯有審稿及修改權，如有不同意見，請在來稿時聲明。
7. 來稿經刊出後，依政府相關規定致贈稿酬，此項稿酬已包括各種型式發行之報酬，本刊不再給予其他酬勞。
8. 來稿請註明作者姓名、現在服務單位、職稱、身分證字號、戶籍所在地址、電話、傳真、E-MAIL或作品發表時使用之筆名。
9. 本刊內容並將以電子型式發表於國家圖書館網站上，不願意於網上發表者，請特別註明。網址為：<http://lib.ncl.edu.tw/isbn/index.htm>
10. 賜稿請寄：10001 臺北市中山南路20號《全國新書資訊月刊》編輯部收，或e-mail: new-books@msg.ncl.edu.tw
11. 聯絡電話：(02)2361-9132 轉725；傳真：(02)2311-5330